



# L'ECHO DU MAIN

---

No de démonstration

## *Edito*

ce numéro de démonstration regroupe quelques exemples d'articles qui sont parus dans notre magazine. Nous espérons qu'il nous donnera envie d'en lire plus, et donc de devenir membre de Francfort Accueil !

Bonne Lecture,

Le bureau de Francfort Accueil

## L'Echo du Main

---

### Quelques chiffres pour mieux cerner le pays :

L'Allemagne a une superficie de 357.000 km<sup>2</sup> (544.000 pour la France) et un réseau routier de 644.000 km (plus d'un million en France). Le point le plus haut, le Zugspitze dans les Alpes bavaroises, culmine à 2963 m et le point le plus bas, mesuré à -3,54 m est à Neuendorf-Sachsenbande, dans le Schleswig-Holstein. Plusieurs villes prétendent au titre de centre de l'Allemagne selon la manière de calculer. Pour ne pas faire de jaloux, nous dirons juste qu'il est en Thuringe à une dizaine de kilomètres au nord d'Eisenach. Quant au centre de l'Union Européenne, il est au sommet d'une colline du canton de Gelnhausen en Hesse.

Avec une population de 81 millions d'habitants, c'est le pays le plus peuplé d'Europe (si on exclut la Russie). Les femmes sont 42 millions et il y a 6,7 millions d'étrangers. L'âge moyen est de 44,9 ans. La population est la plus dense d'Europe avec 230 habitants/km<sup>2</sup>. Elle est concentrée dans les zones urbaines (74%) alors qu'un tiers du pays est couvert de forêts. C'est d'ailleurs le pays le plus boisé d'Europe. A l'état naturel, le hêtre est l'essence principale, mais il a été supplanté par les conifères plantés pour la production (toutes les secondes, ces arbres produisent un cube de bois de 1,55 m d'arête !).

Les 48 millions de téléphone installés en Allemagne font du pays le 3<sup>ème</sup> au rang mondial, après la Chine et les USA, la France arrivant en 7<sup>ème</sup> position. Par contre, les Allemands sont moins fan du portable puisqu'ils sont au 8<sup>ème</sup> rang, (la France est loin derrière, à la 18<sup>ème</sup> place !).

Il n'est pas surprenant de voir que l'Allemagne est le premier producteur de bière avec 110.429 milliers d'hectolitres par an, mais une consommation par an et par habitant de 125 l ne la place qu'à la 2<sup>ème</sup> place après la République Tchèque. Les Français, avec 36l/an/habitants sont à la traîne...

Alors que la France est au premier rang mondial des pays visités avec plus de 76 millions de touristes, l'Allemagne arrive au 8<sup>ème</sup> rang avec 24 millions de visiteurs. Durant l'année 2009, 13% d'Allemands ont choisi la France comme destination et 5% de Français se sont rendus en Allemagne, (ou 6% selon les sources allemandes !).

Les régions favorites des visiteurs français sont le Bade-Wurtemberg, la Bavière, Berlin et la Rhénanie du Nord-Westphalie. La Hesse arrive en 5<sup>ème</sup> position. Les principaux motifs de visite sont les vacances (64%), 20% viennent pour visiter la famille et les amis et 10% pour un voyage d'affaire.

Le train a été le principal moyen de transport des Français grâce aux TGV et ICE, l'avion arrivant en deuxième position puis la voiture. Plus de 33% viennent de la région parisienne et 15% du nord et du nord-est. Les Allemands, quant à eux, préfèrent voyager en voiture ou en avion. Leur destination aérienne favorite est de loin l'Espagne. L'aéroport de Francfort est le plus grand d'Allemagne avec un trafic de plus de 25 millions de passagers par an.

Et pour finir, d'après un sondage, 88% des Allemands sont heureux d'aller travailler. Mais d'après un autre sondage, 88% pensent au moins une fois par jour aux vacances !

### SYLT, UNE ILE PARADISIAQUE

Sylt, la plus grande des îles frisonnes, est située dans la mer du nord à l'ouest de la côte du Schleswig-Holstein et du Danemark. Sylt s'allonge du nord au sud sur 40km en une bande étroite d'une largeur oscillant entre 500m et 2 km. Avant même de la découvrir, sa silhouette vous est sûrement familière, car elle orne la voiture de plusieurs Allemands pour indiquer leur attachement à cette île nordique.



Sylt est reliée à la côte par une digue et la traversée en train ou par ferroutage est déjà une invitation au dépaysement. Pour se laisser prendre au charme de Sylt je vous conseille d'abandonner votre voiture et de louer un vélo. Vous pourrez ainsi profiter à 100% de la nature sauvage de Sylt. Près de la moitié de l'île est désormais classée réserve naturelle et site protégé. Un réseau de pistes cyclables vous permet de découvrir, à votre rythme, les dunes, les paysages de lande avec les bruyères en fleur, les vastes champs et les prairies grasses, royaume des moutons en liberté. L'île compte aussi près de 40km de plage de sable fin où vous pourrez vous reposer dans de grands fauteuils colorés en osier, les fameuses Strandkörbe.

L'autre visage de Sylt se trouve dans ses localités. La plus idyllique est Keitum avec ses maisons frisonnes, avec leurs traditionnels toits de chaume et leurs jolis jardins entourés de murs de pierres sèches. Kampen est l'adresse élégante de l'île où se rencontrent les célébrités que je n'ai pas vues ou reconnues. Vous pouvez flâner agréablement dans ces villages et vous arrêter dans les ateliers d'artistes. Westerland, la plus grande localité, ressemble plus à une station balnéaire avec sa promenade, ses restaurants et ses boutiques. Mais vous pouvez y trouver des hôtels de charme.



De Francfort c'est un peu loin mais Sylt mérite le déplacement durant un week-end prolongé. Sylt saura vous enchanter et vous pourrez, selon vos désirs, alterner les activités sportives, le calme et la détente. C'est une île étonnante alliant avec bonheur la nature et le luxe.



Réservé à l'usage des membres de Francfort Accueil



### BREF HISTORIQUE DU DESIGN ALLEMAND



Quel est le rapport entre des Gummibärchen, une chaussure Adidas et le logo de Lufthansa ? Aucun a priori si ce n'est que tous les trois ont une apparence connue de tous et sont des produits issus du design allemand. Comme beaucoup d'autres objets faisant partie de la vie de tous les jours (électroménager, mobilier, automobile...) dont le design caractéristique du « made in Germany » n'est pas dû au hasard mais a été pensé pour en faire un objet fonctionnel et solide. Le design allemand est un gage sinon de créativité, du moins de fiabilité et de solidité, que ce soit d'un point de vue fonctionnel ou esthétique. C'est en Allemagne qu'on a le plus tôt compris les potentialités économiques d'un bon

design.

Des grandes compagnies comme Rosenthal, WMF, AEG et un peu plus tard Siemens, pour n'en citer que quelques-unes furent fondées après l'unification de l'Allemagne en 1871. Déjà en 1907, AEG embauche un consultant industriel, Peter Behrens pour créer son logo et construire son complexe industriel. En 1912, la fabrication des chaises Thonet atteint son apogée avec 2 millions produites par an grâce à un design simple et un packaging astucieux. Durant la première guerre mondiale, pour rationaliser la production, la Norme Industrielle Allemande est créée (DIN ou Deutsche Industriennormen) qui permet de standardiser (par exemple, le format papier A4).



Chaise Thonet n°14

L'école Bauhaus, créée par Walter Gropius à Weimar en 1919 devint très vite et reste encore la référence absolue en matière de design. Des solutions géniales furent inventées pour simplifier la vie de tous les jours et donnèrent naissance à des classiques intemporels. Le Bauhaus voulait rationaliser la vie quotidienne en exploitant des voies jusqu'à là inexplorées : le mobilier modulable, la suppression de toutes décorations superflues, la création de prototypes simples pour la fabrication industrielle en série. Les élèves affluèrent, fascinés. Le Bauhaus devint l'école du fonctionnalisme et s'opposa au style traditionnel et ses fioritures : la chaise créée dans les années 20 par l'ébéniste Marcel Breuer, élève

puis professeur au Bauhaus, est en tubes d'acier soudés et en tissu avec des lignes simples et géométriques. C'est un objet fonctionnel et innovant en opposition complète avec les surcharges décoratives de l'art nouveau. En 1925, l'école fut transférée à Dessau et en 1933, le dernier directeur Mies van der Rohe, fut obligé de fermer sous la pression politique des Nazis.



Barcelona (1929) -  
van der Rohe

En 1926, le fonctionnalisme se développa également à Francfort où, pour essayer de remédier au manque de logement, naît un concept d'appartement social où tout est standardisé. On y installe la première cuisine équipée, ergonomique et fonctionnelle conçue pour un petit appartement et pour un prix modique. Le succès sera immédiat et encore aujourd'hui dans ce domaine, l'Allemagne reste à la pointe en matière d'innovation et de design avec des marques comme Poggenpohl, Bulthaup, SieMatic...

Dans les années 40, de nombreux designers émigrèrent aux USA et continuèrent leur travail en utilisant les nouveaux matériaux disponibles et les nouvelles techniques : contre-plaqué, plastiques, caoutchouc, plexiglas...

## L'Echo du Main

---

En 1953, l'Ecole de design d'Ulm est fondée par Max Bill et Otl Aicher (créateur du logo Lufthansa). L'enseignement évolue vers le design industriel et s'éloigne de l'art. Au milieu des années 50, la société Braun travaille en coopération avec l'Ecole d'Ulm et le designer Dieter Rams. Elle resta pendant longtemps synonyme de design allemand, alliant la fonctionnalité à la technologie. Dans le domaine de la photo, le M3 de Leica est le prototype de tous les appareils compacts modernes.

Dans les années 60, le design épuré arrive aussi dans l'automobile. Plusieurs modèles de différentes marques sont lancés avec en commun la renonciation à d'inutile décoration et un style sobre, telles la BMW 1500, l'Opel Kadett, la Glas 1700 ou encore la Mercedes 230 SL. La Porsche 911 sortie en 1963, dessinée par Ferdinand « Butzi » Porsche, qui avait fait un bref passage à l'Ecole d'Ulm, deviendra une icône du design automobile.

A partir des années 70, le design explose dans le monde entier et de nouvelles écoles voient le jour. Début 1980, la mode allemande naît avec Joop et Jill Sander, sans oublier Karl Lagerfeld. De nos jours, fleurit un renouveau du design dans des villes comme Berlin, Hambourg, Cologne, Düsseldorf et Munich. Le design allemand des années 2000 est riche de créateurs mais tous ne sont pas forcément très connus. On peut néanmoins citer Konstantin Grcic, Ingo Maurer, Stefan Diez...

Cherchez bien chez vous, vous avez certainement caché dans quelque recoin une icône du design que vous ne regarderez plus du même œil...



### DECOUVERTE D'UNE ARTISTE FINLANDAISE

Notre dernière visite au Schirn nous a permis de faire la connaissance d'Helene Schjerfbeck, une figure quasi mythique de la peinture en Scandinavie mais largement méconnue dans le reste de l'Europe. Nous étions de nombreuses participantes toutes heureuses de nous revoir d'une part, mais surtout d'avoir la possibilité de découvrir cette artiste du 19<sup>e</sup> siècle.

Orpheline de père à quatorze ans, Helene Schjerfbeck (1862–1946) n'aura pas une enfance heureuse. En 1866, Helene fait une chute dans les escaliers et se fracture la hanche gauche et en conservera toute sa vie une claudication.

Enfant prodige, elle commence par la peinture historique, en copiant des œuvres des grands peintres. Formée à l'école du réalisme, elle assimilera les influences de l'impressionnisme avant de commencer à élaborer un style personnel au tournant du siècle.

Au cours de ses cinquante années d'isolement volontaire, le détail narratif s'effacera de sa peinture au profit d'un langage formel particulièrement expressif. Il en résultera une série d'autoanalyses révélant une démarche aussi courageuse que stoïque face au processus du vieillissement.

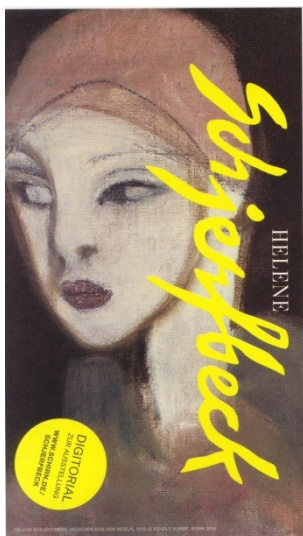
Je lui laisse la parole :

*Je fus élève de l'Académie Colarossi de 1884 à 1886. Les années 1894 à 1899, j'ai été professeur de dessin à une école de peinture de l'Etat. J'ai exposé deux fois au Salon des Champs-Élysées, à Paris en 1882 et en 1884, et j'ai obtenu une médaille de 3<sup>ème</sup> classe à l'Exposition Universelle de 1889. Depuis, j'ai exposé à Stockholm en 1916, à Copenhague en 1919 et à Goteborg en 1923. Une constitution faible m'empêche de beaucoup travailler : une heure ou deux, un matin quelquefois, et, depuis 1897, je n'ai pas vu d'exposition de peinture, seulement des reproductions.*

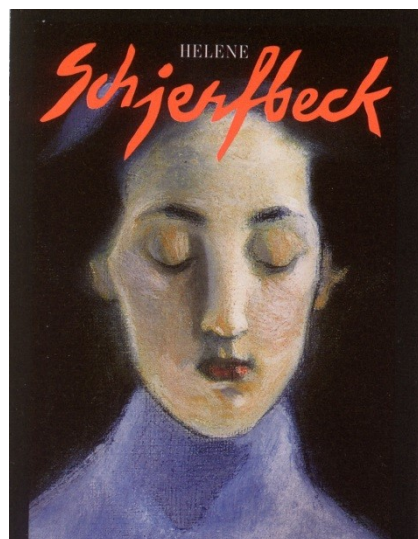
*Je demeure à la campagne, où l'on ne voit que des ouvriers, des jeunes filles allant à l'usine : je ne sors pas de ma chambre : un atelier, je n'ai jamais eu. Je travaille en cherchant la nature, mais en ne la trouvant pas, je gratte beaucoup et obtiens par là la « somme » de tous mes efforts ; sur cela, je continue de peindre.*

*Mon idéal, mon rêve, est de peindre encore une fois dans la lumière de la France, la paix, la solitude, l'amour du travail, dans ce pays que j'aime tant depuis ma jeunesse...*

Helene Schjerfbeck, lettre à *La Revue Moderne des Arts & de la Vie*, 15 novembre 1923



En 1938, le galeriste Stenman conclut avec elle un accord selon lequel elle lui cède toute sa production à venir en échange d'un salaire mensuel. Il lui commande des réinterprétations de peintures antérieures sous forme de lithographies. Helene Schjerfbeck meurt le 23 janvier 1946 à l'âge de 84 ans.



#### **Saumon fumé, gaufre à l'ail doux et crème acidulée**

##### Ingrédients :

Saumon fumé en tranches

250g de farine

50g de sucre

3 œufs

100g de beurre fondu

35cl de lait entier

1 tête d'ail

1 branche de thym

4 c. à s. d'huile d'olive

150g de crème liquide

aneth

1 demi citron

sel, poivre



Mélanger la farine, le sucre et une pincée de sel. Délayer avec les œufs, le beurre et le lait. Laisser reposer la pâte au frais pendant 1 heure.

Sur une feuille de papier alu, poser l'ail non épluché, le thym et l'huile d'olive. Fermer comme une papillote. Enfourner pendant 1 heure à 180°C. Sortir du four.

Rétirer la peau de l'ail, récupérer la chair et l'écraser à la fourchette. Incorporer à la pâte. Faire cuire dans un appareil à gaufres. Monter la crème au fouet jusqu'à consistance épaisse. Incorporer le jus de citron, l'aneth coupée aux ciseaux, saler et poivrer.

Servir sur assiette une gaufre, du saumon fumé, une cuillère de crème et un peu de salade assaisonnée.

#### **Gâteau meringué à la rhubarbe**

##### Ingrédients :

125g de beurre mou

2 fois 125g de sucre

3 œufs

50g de maïzena

125g de farine

1 c. à thé de levure

800g de rhubarbe

1 pincée de sel



Allumer le four à 190°C. Laver la rhubarbe et la couper en petits dés.

Mélanger au fouet le beurre et 125g de sucre. Ajouter 1 œuf entier et 2 jaunes. Réserver les blancs dans un saladier.

Incorporer la maïzena, la farine et la levure.

Verser la pâte dans un moule rond à charnière beurré ou garni de papier sulfurisé. Etaler les dés de rhubarbe. Cuire au four pendant 45 min.

Battre les 2 blancs en neige ferme avec 1 pincée de sel. Ajouter en pluie 125g de sucre tout en continuant de battre.

Répartir les blancs sur le gâteau, éventuellement à l'aide d'une poche à douille ou faire des traits à la fourchette et remettre au four 10 min.

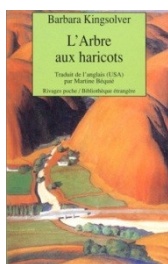
Démouler. Servir avec des fraises.

# Je bouquine

...

## L'arbre aux haricots

De Barbara Kingsolver



**Taylor Greer n'a pas l'intention de finir ses jours dans le Kentucky, où les filles commencent à faire des bébés avant d'apprendre leurs tables de multiplication. Le jour où elle quitte le comté de Pittman au volant de sa vieille coccinelle Volkswagen, elle est bien décidée à rouler vers l'Ouest jusqu'à ce que sa voiture rende l'âme. C'est compter sans le désert de l'Oklahoma où, sur le parking d'un bar miteux, elle hérite d'un mystérieux balluchon : une petite Indienne. On est à Tucson dans l'Arizona, Taylor a les yeux grands ouverts, de l'énergie à revendre et une bonne dose d'humour. Dans un garage un peu spécial, elle va rencontrer à la fois la générosité et l'inacceptable, et trouver l'espoir de garder celle qui est devenue son enfant, la petite Turtle.**

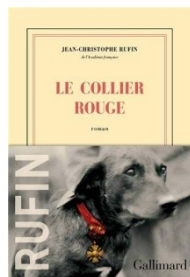
Dans son roman construit comme un «road-movie»

Barbara Kingsolver nous transporte dans l'Amérique profonde et nous propose une galerie de personnages magnifiques et touchants. L'humour transparaît à chaque ligne mais c'est aussi une histoire pour nous faire réfléchir sur des thèmes profonds comme le sort des indiens d'Amérique, les dictatures sud-américaines mais aussi l'amour, la maternité...Un merveilleux premier roman tout en finesse !

Je vous recommande d'ailleurs la suite : « les cochons au paradis ».

## le collier rouge

De Jean-Christophe Ruffin



**Dans une petite ville du Berry, écrasée par la chaleur de l'été, en 1919, un héros de la guerre est retenu prisonnier au fond d'une caserne déserte. Devant la porte, son chien tout cabossé aboie jour et nuit. Non loin de là, dans la campagne, une jeune femme usée par le travail de la terre, trop instruite cependant pour être une simple paysanne, attend et espère. Le juge qui arrive pour démêler cette affaire est un aristocrate dont la guerre a fait vaciller les principes. Trois personnages et, au milieu d'eux, un chien, qui détient la clef du drame...**

Ce court roman est tellement « Ruffin » ! Bien écrit, bien construit, une belle intrigue, des personnages attachants, bref on le lit d'une traite pour connaître la fin qui ne déçoit pas. Un récit magique et simple sur la fidélité, toutes les fidélités. A découvrir vraiment !

## Soie

De Alessandro Baricco



**Vers 1860, pour sauver les élevages de vers à soie contaminés par une épidémie, Hervé Joncour entreprend quatre expéditions au Japon pour acheter des œufs sains. Entre les monts du Vivarais et le Japon, c'est le choc de deux mondes...**

Baricco utilise un style d'écriture novateur pour ce court récit et met en scène une histoire d'amour impossible entre Europe & Japon. C'est une alchimie merveilleuse qui se développe au fil des lignes et qui n'est pas sans rappeler la poésie de « Neige » de Maxence Ferminé. A la fois hymne à l'amour & à la soie, aussi bref qu'intense, aussi limpide que soyeux, ce roman est envoûtant comme un rêve !